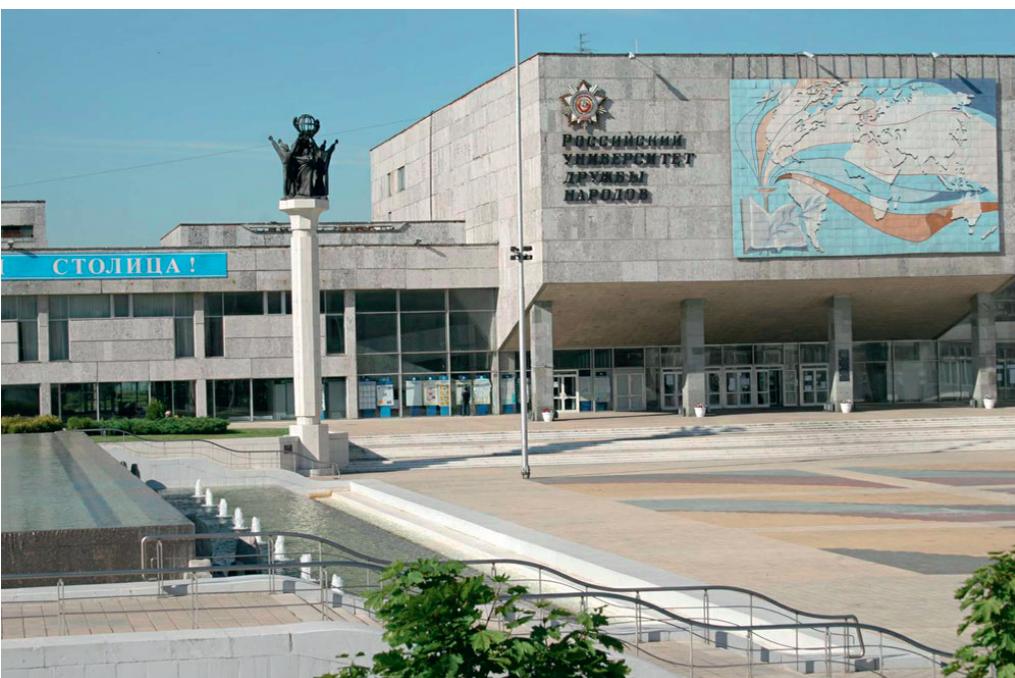


*А. В. Должикова,
Российский университет дружбы народов
Л. П. Клобукова,
Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова*

Организационно-нормативные и лингвометодические аспекты сертификации уровня коммуникативной компетенции иностранных абитуриентов вузов Российской Федерации



Российский университет дружбы народов

Теоретические и практические проблемы сертификации уровня коммуникативной компетенции (далее – КК) иностранных абитуриентов российских вузов относятся к числу активно обсуждаемых на научных конференциях, симпозиумах и многоаспектно разрабатываемых как учеными-методистами, так и преподавателями-практиками.

Проблема эта актуализировалась в отечественной лингводидакти-

ке еще в последнее десятилетие XX века, когда в связи с произошедшими геополитическими изменениями возникла потребность определять степень сформированности у иностранных граждан коммуникативной компетенции в области русского языка независимо от времени и места их обучения. Если в советский период иностранцы автоматически зачислялись в вузы после завершения обучения на подгото-

вительных факультетах, то в начале 1990-х годов появились иностранные абитуриенты, которые получили начальную языковую подготовку у себя на родине или в России в одном из множества коммерческих учебных центров, появившихся на российском рынке образовательных услуг. Так возникла потребность в сертификате, подтверждающем уровень владения русским языком как иностранным (РКИ), достаточный для поступления в российский вуз и последующего обучения на основных факультетах. Не случайно именно в те годы был разработан и опубликован «Абитуриент-тест» [3], который стал первым шагом на пути решения научно-методической проблемы сертификации уровня коммуникативной компетенции иностранных абитуриентов российских вузов.

Важным этапом развития отечественной теории и методики преподавания русского языка как иностранного стало создание к концу XX века системы равноуровневого сертификационного тестирования по русскому языку как иностранному (сокращенно системы ТРКИ) – единого независимого стандартизированного контроля, позволяющего выявить у иностранных граждан тот или иной уровень



**АНЖЕЛА
ВИКТОРОВНА
ДОЛЖИКОВА**

кандидат химических наук, доцент, проректор по дополнительному образованию Российского университета дружбы народов.

Сфера научных интересов: организация продвижения дополнительных образовательных услуг, изучение миграционных процессов, преподавание русского языка как иностранного. Автор 44 опубликованных научных работ



**ЛЮБОВЬ
ПАВЛОВНА
КЛОБУКОВА**

доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент Российской академии образования, заведующая кафедрой русского языка для иностранных учащихся Московского государственного университета им. М. В. Ломоносова. Сфера научных интересов: филология, преподавание русского языка как иностранного, педагогика. Автор более 430 опубликованных научных работ

Рассматриваются проблемы сертификации уровня владения русским языком иностранными абитуриентами вузов Российской Федерации. Предлагается включить в российскую государственную систему тестирования по русскому языку как иностранному новый уровень, который соответствует уровню «B 1+».

Ключевые слова: иностранные абитуриенты российских вузов, сертификационное тестирование, уровень коммуникативной компетенции, уровень «B 1+», владение русским языком как иностранным в специальных целях.

The article discusses the problems of certification of proficiency in the Russian language to foreign students of Russian universities. This system should be included in the Russian state system of testing Russian as a foreign language to a new level – «B 1+».

Key words: foreign students of Russian universities, certification testing, level of communicative competence, the level of «1+», one's knowledge of Russian as a foreign language for special purposes.

сформированности коммуникативной компетенции.

Необходимо особо подчеркнуть, что разработчики системы ТРКИ четко разграничивали две группы целей и задач, в соответствии с которыми иностранцы приступают к изучению русского языка. В частности, в научных публикациях, посвященных данной проблематике, отмечалось, что нужно «с одной стороны, разработать систему уровней общего владения русским языком как иностранным и представить их в форме соответствующих государственных образовательных стандартов. А с другой стороны, выделенные уровни общего владения русским языком как иностранным необходимо соотносить с уровнями, предусмотренными для основных форм и профилей обучения в российской высшей школе, подготовить и опубликовать типовые тесты разных уровней как общего владения русским языком, так и владения русским языком в специальных целях» [3].

В соответствии с разработанной системой тестирования иностранный абитуриент российского вуза должен был достичь Первого уровня **общего** владения РКИ (уровня

B-1 в европейской системе координат) и параллельно продемонстрировать соответствующий уровень владения русским языком как средством получения специальности. Поэтому в 2000 году был опубликован такой важный нормативно-методический документ, как «государственный стандарт по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. II сертификационный уровень. Профессиональные модули» [1], а к 2011 году были разработаны «Требования по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. Профессиональный модуль», где в одном нормативно-методическом документе впервые были представлены не только требования к первому сертификационному уровню общего владения русским языком как иностранным, но и требования к этому же уровню владения РКИ с учетом профессиональной ориентации иностранных абитуриентов вузов России [4]. Эти «Требования...», методически ориентируя содержание обучения РКИ на подготовительных факультетах отечественных высших учебных заведений, тем не менее не обеспечили

унификацию процесса сертификации уровня коммуникативной компетенции инофонов, поскольку в российской высшей школе не был разработан единый официальный документ, подтверждающий у иностранца тот или иной уровень владения русским языком как средством получения специальности.

Поэтому сегодня как никогда актуальной является задача разработки организационно-методических основ проведения единого сертификационного экзамена, который являлся бы официальной формой подтверждения уровня владения русским языком, необходимого и достаточного иностранному гражданину для обучения на основных факультетах вузов Российской Федерации, и был бы обязательным для выпускников подготовительных факультетов. В начале 2017 года концепция такого экзамена была разработана специалистами Российского университета дружбы народов и представлена научно-педагогической общественности для обсуждения.

Авторы концепции предложили ввести в систему ТРКИ новый компонент – уровень «B 1+». Дело в том, что традиционно для определения уровня сформированности коммуникативной компетенции иностранных граждан, заканчивающих обучение на подготовительных факультетах (отделениях) российских вузов, использовался тест Первого уровня **общего** владения русским языком как иностранным, поскольку это позволяло провести сертификационное тестирование. Однако данный уровень в должной мере не обеспечивает решение комплекса коммуникативных задач в образовательной среде – в рамках учебной деятельности студента российского вуза (чтение учебно-научной литературы, выступление на практических занятиях, слушание и конспектирование лекций и др.). Что же касается уровня «B 1+», то он учитывает особенности функционирования языка не только в социально-культурной и социально-бытовой сферах общения, но также и в учебно-профессиональной сфере, что отра-



Мы изучаем русский язык

жает коммуникативные потребности иностранных граждан, планирующих обучение в вузах России.

Уровень «В 1+» предполагает включение в содержание обучения контроля усвоения языкового материала, актуального для таких функционально-стилевых подсистем современного русского языка, как научный стиль (гуманитарный подстиль) и устная научная речь. Отметим, что гуманитарный подстиль выбран в качестве языковой основы контрольно-измерительных материалов (далее – КИМ) данного уровня не случайно. Дело в том, что и в программе подготовительных факультетов (отделений) вузов Российской Федерации, и в учебных программах любых факультетов российских вузов в обязательном порядке представлены предметы общегуманитарной направленности, преподаваемые на русском языке. Поэтому опора на гуманитарный подстиль позволяет

реализовать принцип универсальности предлагаемого формата экзамена, то есть применимости его в качестве средства выявления уровня коммуникативной компетенции выпускников подготовительных факультетов вузов России независимо от выбранного ими будущего профиля обучения. Содержание же обучения, непосредственно связанное с будущей конкретной специальностью инофона, подлежит контролю в других формах, например в форме зачета. По решению образовательной организации успешная сдача такого зачета может быть непременным условием допуска иностранного учащегося к сдаче единого экзамена в рамках уровня «В1+», что повысит мотивацию учащихся к освоению учебного материала, связанного с языком их будущей специальности.

Отметим также, что лексический минимум уровня «В 1+» по сравнению с Первым уровнем **общего**

владения РКИ значительно увеличен за счет лексики, обеспечивающей инофону возможность коммуникации в учебно-профессиональной сфере общения. Что же касается типов заданий, включаемых в контрольно-измерительные материалы уровня «В 1+», то они будут отражать специфику ситуаций не только социально-культурной и социально-бытовой, но и учебно-профессиональной сферы коммуникации. Все это поможет выпускникам подготовительных факультетов и отделений, продолжая свое обучение на основных факультетах, успешно решать расширенный спектр речевых задач в данной сфере коммуникации, что в свою очередь будет способствовать реализации принципа академической адаптации иностранных учащихся первых курсов российских вузов.

Таким образом, как видим, введение в систему ТРКИ уровня «В 1+» позволит обеспечить гибкость, ва-

риативность и объективность проверки степени готовности иностранных слушателей к обучению на основных факультетах вузов Российской Федерации.

Введение уровня «В 1+», естественно, предполагает целенаправленное решение целого ряда организационно-нормативных и научно-методических задач. Необходимо будет, в частности, разработать единый формат, организационные принципы и регламент проведения экзамена по русскому языку как иностранному на подготовительных факультетах вузов Российской Федерации, а также контрольно-измерительные материалы для предлагаемого формата экзамена, отличающиеся по содержанию, структуре и спецификации от теста Первого уровня общего владения РКИ.

Остановимся на структуре и содержании экзамена «В 1+» подробнее. Тест по русскому языку как иностранному «В 1+», как и тесты всех других уровней системы ТРКИ, включает 5 субтестов, однако специфика их заключается в том, что они нацелены на выявление как общего уровня владения русским языком как иностранным, так и уровня владения им в специальных целях, включая сформированность речевых навыков и умений, необходимых инофону для успешной

коммуникации в учебно-профессиональной сфере общения. Так, например, субтест «Лексика. Грамматика» включает целый ряд заданий, где представлен языковой материал, актуальный для научного стиля. Субтест «Чтение», помимо текстов социально-культурной и социально-бытовой сфер общения, содержит тексты, отражающие специфику языка науки, а субтест «Аудирование» включает фрагмент, где представлены тексты, отражающие специфику устной научной речи (на материале дисциплин общегуманитарной направленности). В рамках субтестов «Письмо» и «Говорение» проверяются навыки и умения, актуальные не только для социально-бытовой и социально-культурной сфер общения, но и для учебной деятельности инофона (в частности, навыки репродуктивно-продуктивного характера).

Экзамен уровня «В 1+» должны будут в обязательном порядке сдавать как иностранные граждане и лица без гражданства, окончившие подготовительные факультеты (отделения) вузов Российской Федерации, так и инофоны, поступающие в российские вузы без прохождения полного цикла обучения на подготовительных факультетах. Специальные контрольно-измерительные материалы необходимо будет под-

готовить для лиц с ограниченными возможностями здоровья (с нарушениями опорно-двигательного аппарата, слуха или зрения).

По результатам успешной сдачи экзамена «В 1+» иностранный гражданин получает сертификат государственного образца, который является подтверждением уровня владения русским языком, необходимого инофону для обучения в российских вузах по основным профессиональным программам. Принципиально важно подчеркнуть, что наличие данного сертификата освобождает иностранца от дополнительной проверки уровня владения русским языком при поступлении в любой российский вуз. К сертификату выдается приложение с указанием результатов тестирования (в баллах и процентах) по каждому субтесту и по экзамену в целом. Прошедшим тестирование иностранным гражданам, которые не смогли набрать необходимое количество баллов, выдается Справка, образец которой разрабатывается вузами самостоятельно.

Завершая статью, отметим в качестве наиболее важных лингвометодических задач, актуальных на сегодняшний день, разработку и публикацию «Требований по русскому языку как иностранному», «Лексического минимума» и «Типового теста» к уровню «В 1+».

ЛИТЕРАТУРА

1. Государственный образовательный стандарт по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. II сертификационный уровень. Профессиональные модули / под ред. Клобуковой Л.П., Нахабиной М.М., Соболевой Н.И. СПб.: Златоуст, 2000. 56 с.
2. Клобукова Л.П. История создания и современное состояние российской государственной системы тестирования по русскому языку как иностранному // Преподаватель. 1998. № 4. С. 4.
3. О лингвометодических основах создания «Абитуриент-теста» см.: Клобукова Л.П. «Абитуриент-тест»: научно-методические основы создания и практика его внедрения // Русский язык за рубежом. 1994. № 4.
4. Требования по русскому языку как иностранному. I сертификационный уровень. Общее владение. Профессиональный модуль / под ред. Андриюшиной Н.П., Клобуковой Л.П., Степаненко В.А. СПб.: Златоуст, 2011, 2012, 2015. 61 с.

LITERATURA

1. Gosudarstvennyj obrazovatel'nyj standart po russkomu yazyku kak inostrannomu. I sertifikacionnyj uroven'. II sertifikacionnyj uroven'. Professional'nye moduli / pod red. Klobukovoj L.P., Nahabinoj M.M., Sobolevoj N.I. SPb.: Zlatoust, 2000. 56 s.
2. Klobukova L.P. Istorija sozdaniya i sovremennoe sostoyanie rossijskoj gosudarstvennoj sistemy testirovaniya po russkomu yazyku kak inostrannomu // Prepodavatel'. 1998. № 4. S. 4.
3. O lingvometodicheskix osnovah sozdaniya «Abiturient-testa» sm.: Klobukova L.P. «Abiturient-test»: nauchno-metodicheskie osnovy sozdaniya i praktika ego vnedreniya // Russkij yazyk za rubezhom. 1994. № 4.
4. Trebovaniya po russkomu yazyku kak inostrannomu. I sertifikacionnyj uroven'. Obshchee vladenie. Professional'nyj modul' / pod red. Andryushinoj N.P., Klobukovoj L.P., Stepanenko V.A. SPb.: Zlatoust, 2011, 2012, 2015. 61 s.